**《丝路汇客厅》第五季**

**共创绿色世界：深圳与世界的对话**

**Silk Road Story Season 5**

**In Solidartity for a Green World：Shenzhen's Conversation with the World**

在历史的长河中，思想火花的每次碰撞或将点亮新的世界。一年一度的联合国COP大会，应该说是推动全球应对气候变化最重要的一个会议。

In the long river of history,every spark of thought collision may illuminate a new world.The annual United Nations Climate Change Conference is the most important meeting for advancing global efforts to combat climate change.

在可再生能源领域，中国是领先的国家之一。

China is one of the leading countries when it comes to renewable energy.）

现在气候本身已经成为一个普遍的价值

Now, the climate itself has become a universal value

这一点我们一定要抓住

that we must seize upon.

我觉得应该让国际社会更好地去看到深圳

I think the international community should gain a better understanding

大家好，阿塞拜疆是中国一带一路倡议的重要合作伙伴。而回顾历史，阿塞拜疆是古丝绸之路的重要节点，散落在丝路沿线上的商队旅馆见证了东西密切交往与中阿两国友好。由古到今 丝路上的沟通交流场景不断演变，最近举行的COP29更进一步加强了中阿两国在可持续发展领域的合作。我希望广东卫视《丝路汇客厅》栏目组带大家去看一看

Hello, everyone!Azerbaijan is an important partner in China’s Belt and Road Initiative.Historically,Azerbaijan was a crucial hub along the ancient Silk Road,with caravanserais witnessing the close exchanges between East and West and the longstanding friendship between China and Azerbaijan.Over time, communication along the Silk Road has evolved.

联合国气候变化框架公约第二十九届缔约方会议COP29在阿塞拜疆首都巴库举行，这是地球守护者的年度之约，包括欧盟在内的195个缔约方国家，2052个观察员组织， 1454家媒体等，共约6.7万人齐聚一堂。以制定新的全球气候融资任务指标为目标人们热切期待能就一些具体条款达成共识，以响应本次大会的主题“携手共创绿色世界”。

The recent COP29 has further strengthened cooperation between China and Azerbaijan in the field of sustainable development.I hope Silk Road Story on the GRT Satellite Channel will guide you on an inspiring journey to explore these connections.The 29th session of the Conference of the Parties (COP29) to the UN Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) took place in Baku, the capital of Azerbaijan.This is the annual gathering of the guardians of the Earth.Approximately 67,000 individuals, including representatives from 195 Parties to the Convention (such as the European Union),2,052 observer organizations, and 1,454 media outlets,gathered together with the goal of establishing new global climate finance targets.People are eagerly anticipating consensus on specific provisions to align with the theme of this conference:“In Solidarity for a Green World.”

对 我们到这里面了

Yes, we’ve arrived.

而在COP29蓝区 一场别具意义的对话正在酝酿，今天的主持人李丹，尽管在国际交流场合早已身经百战，但她提醒自己每个环节都不能松懈。

In the COP29 Blue Zone, an insightful dialogue is unfolding.Today’s host, Li Dan,although a veteran in international exchanges,reminds herself not to relax at any point.

这样可以吗

Is this okay?

圆桌的6个人

Six people at the round table.

人来人往中，一张青涩的面孔透露着紧张与期待

Amidst the comings and goings,a youthful face reveals both nervousness and anticipation.

现在什么感觉？

How do you feel now?

有一点点紧张了

A little bit nervous.

在国际舞台上演讲，两个月前的他 可完全没想过

To speak on the international stage was something he hadn’t imagined at all two months ago.

南方的冬天总是晴空万里，每年的这个时候 十万候鸟乘风而至，因此深圳的红树林便化作了它们旅途当中的绿洲驿站 生机盎然，走在这片红树林间，我们不仅能够听到鸟鸣的声音，同时还能听到许多孩童在这里亲近自然的欢笑声，同时我也听到了一位少年的心声。

The winter in the south always brings clear blue skies.At this time of year, a hundred thousand migratory birds arrive with the wind.Therefore, Shenzhen’s mangroves become an oasis stopover on their journey, brimming with life.Walking amidst these mangroves,we can hear not only the chirping of birds but also the laughter of children getting close to nature here.Meanwhile, I also hear the heartfelt voice of a young man.

我们浏览一下，红树林它是湿地的一种，它通常生活在热带与亚热带的潮间带之间，红树林它可以防风除此之外还可以净化水质。

Let’s take a look around Mangroves are a type of wetland.They typically thrive in the intertidal zones of tropical and subtropical regions.Mangroves can act as a windbreak. Additionally, they purify water.

王遵尧 深圳国际交流书院高二学生，周末会到红树林生态公园给小朋友进行红树林科普，每一次讲解都是播撒一粒种子

Wang Zunyao is an 11th-grade student at the Shenzhen College of International Education.On weekends, he visits the Mangrove Ecological Park to guide children in learning about mangroves.Each explanation is like planting a seed.

他相信总有一天会收获绿意盈盈，就像他偶然间接触到的一个短视频大赛征集主题正好是自己熟悉的生态内容，没想到用心制作的小短片竟然获奖了

He believes that one day these seeds will flourish in green.Just like the video contest he came across by chance,with a theme perfectly matching the ecological topic he knows well.To his surprise, the video he carefully made won an award.

大家好 我叫王遵尧，，现在是深圳国际交流书院的一名A1学生同时我也是红树林保护协会的一名志愿者，深圳积极推动了红树林的栖息地的保护以及开展了科普教育宣传等活动我也希望能有越来越多的人参与到环境保护这个行动当中

Hello everyone, my name is Wang Zunyao.I am currently an 11th-Grade (A1) student at the Shenzhen College of International Education.At the same time, I am a volunteer for the Shenzhen Mangrove Wetlands Conservation Foundation.Shenzhen has been actively promoting the protection of mangrove habitats,and conducting science education and publicity activities.I also hope that more and more people will join in this environmental protection movement.

“正深圳 正青春”短视频大赛主办方是深圳市国际交流合作基金会，与往年不同的是今年的胜出者将获得一份特别的礼物。

The “Just Shenzhen Just Young” Video Contest is organized by the Shenzhen Foundation for International Exchange and Cooperation.Unlike previous years,this year’s winner will receive a special gift.

“正深圳 正青春”的短视频大赛到今年已经是第三届了，然后我们每年其实都是联合在深圳甚至是大湾区的高校的青年学生 外国青年人，从他们的视角来拍摄，以深圳的绿色发展为主题征集了很多的作品。我觉得应该让国际社会更好地去看到深圳，特别是以深圳为代表的中国在绿色发展 环境保护方面做了什么，为应对气候变化做出了什么贡献，所以我们今年特别努力地去争取了这样的一个机会，能够在我们短视频大赛的最优秀的优胜者去COP29第二十九届联合国气候变化大会，从青年的视角向大家去做一些阐述 做一些展示

The “Just Shenzhen Just Young” video contest is now in its third edition.Every year, we organize a contest involving students from universities in Shenzhen and the Greater Bay Area, along with international young people.We collect works that capture their perspectives.We focused on Shenzhen’s green development as our theme,receiving many submissions.I was particularly moved.I believe the international community should gain a clearer view of what Shenzhen,and China, as represented by Shenzhen,has accomplished in green development and environmental protection,as well as their contributions to the climate change efforts.So, we have worked especially hard this year to design and secure this opportunity for the most outstanding winner of our video contest to attend COP29, the 29th United Nations Climate Change Conference,to provide some insights and presentations from a young person’s perspective.

就没有想过我会获得资格去阿塞拜疆，没有到过这么大的一个地方去，所以我也比较紧张，（妈妈）她就是非常激动，我弟也知道。他们就说 为什么我哥哥他也能够去阿塞拜疆，我也要去。

I never thought I’d qualify to go to Azerbaijan.I’ve never been to such a big place before,

so I was quite nervous.My mom was extremely excited.My little brother learned about it too.He was like, “Why does my brother get to go to Azerbaijan?I want to go too.”

你之前关注我们短视频大赛了吗

Have you been following our video contest before?

关注了

Yes, I have.

（第一次）跟李丹秘书长（见面）的时候，一开始也比较紧张 我的手不知道放哪

When I first met with Executive Secretary General Li Dan,I was quite nervous at the beginning, not knowing where to put my hands.

我看到你的作品是在讲红树林，深圳在市中心的这样一个地方，专门把红树林保护起来把它作为一个生态的防线，这是很难得的。你这次去阿塞拜疆COP29，作为我们深圳青年 大湾区青年的代表，你把你平常的观察 你的实践和你包括跟一些专家学习的深圳生态环保，中国生态环保应对气候变化的做法，在这样的一个联合国的舞台上介绍给大家，所以你其实担负着非常重要的使命

I saw your work about mangroves.In Shenzhen’s city center,there’s a special area dedicated to protecting mangroves,serving as an ecological barrier.This is quite rare.This time, you’ll be going to Azerbaijan for COP29 as a representative of young people from Shenzhen and the Greater Bay Area.You’ll be sharing your usual observations and practices,including what you’ve learned from experts about Shenzhen’s ecological conservation,China’s environmental protection,and approaches to tackling climate change

on such a prestigious UN platform.Therefore, you are indeed bearing a very important mission.

应对气候变化危机，减碳绝不是一个口号或抽象概念，为了让王遵尧的演讲内容更丰富扎实，李丹特意安排了深圳首个零碳社区的参观之旅，各位好 欢迎大家来到生物圈三号，大梅沙万科中心碳中和实验园区，就是很多人听到这个名字都会很好奇，为什么叫生物圈三号？生物圈一号就是我们所在的地球，它是目前为止最大的生物圈，那么生物圈二号其实是在1991年到1993年在美国亚利桑那州的一个思想实验，在完全封闭的情况下，如果有一天人类不能在地球居住了，是否还能有机会生存下去？那么王石先生也是基于在前人的经验积累和在重新地对气候变化 应对地球变暖的等等的这些挑战下做了重新的思考，然后我们就做了生物圈三号的命题，面向整个社区打开一栋全身流淌着“绿色血液”的建筑

Addressing the Climate Crisis and reducing carbon emissions is not just a slogan or an abstract idea.To enrich the content of Wang Zunyao’s speech,Li Dan specifically arranged a tour of Shenzhen’s first net-zero community.Hello everyone. Welcome to Biosphere 3 - Dameisha Vanke Center Carbon-Neutral Park.Many people are curious about the name.Why is it called Biosphere 3?Biosphere 1 is the Earth we live on,currently the largest biosphere.Biosphere 2 was an experiment conducted from 1991 to 1993 in Arizona, the United States, as a thought experiment.It was designed to test if humanity could survive in a completely sealed environment should living on Earth become impossible.Drawing from the accumulated experience of predecessors,Mr. Wang Shi reconsidered these challenges in the face of climate change and global warming.This led to the creation of the concept of Biosphere 3,which is now open to the entire community.A building infused with “green energy”

令王遵尧大开眼界，更让他没有想到的是他今天还有机会当面请教生物圈三号的创始人

opens Wang Zunyao’s eyes,and what surprises him even more is the chance to meet the founder of Biosphere 3 in person today.

欢迎欢迎

Welcome, welcome.

个儿很高 是打篮球 打排球

You’re quite tall. Do you play basketball or volleyball?

打篮球

Basketball.

打篮球 果然是打篮球的个儿

Basketball? Figured you were a basketball player.

你想咱们交流什么

What topic would you like us to discuss?

当初您把办公区改造成生物圈三号一个零碳社区的初衷是什么？

Why did you initially transform the office area into Biosphere 3,a net-zero community?

未来的经济发展模式是碳中和经济时代的到来，无论是传统企业 新兴企业都一定和中国的路线图 碳达峰 碳中和结合起来，对我就应该是非常好的一个承担责任，同时又是商业机会，双重考虑。

The future economic development model ushers in the era of a carbon-neutral economy.Whether traditional businesses or new enterprises,they must align with China’s roadmap for carbon peaking and carbon neutrality.For me, it’s an excellent way to both assume responsibility and seize a business opportunity.It’s a dual consideration.

我本身是红树林基金会的一名志愿者，您对于青少年在参与到环境保护的这种行为上有什么指导吗

I am a volunteer with the Shenzhen Mangrove Wetlands Conservation Foundation.Do you have any advice for young peoplejoining environmental protection efforts?

我相信加入红树林（保护）不是你父母让你去做，是你自己主动的，在这方面你在影响着谁？影响着同学，影响你的父母，甚至影响着你爷爷奶奶辈，所以你刚才说 怎么来指导年轻人呢？我们应该是互相借鉴、互相交流、互相启发，（我们）应该更多地向你们学习，本着他（年轻人）就是骨子里成长的过程当中，他一直是和世界是融为一体的，在深圳青少年对于可持续发展与全球公民意识有着自己的理解与思考。

I believe joining the mangrove protection wasn’t something your parents told you to do;you did it on your own initiative.In this regard, who are you influencing?You influence your classmates, your parents,and even your grandparents.So, as you mentioned earlier, how do we guide the youth?We should learn from each other, communicate, and inspire one another.We should learn more from you because,in the process of growing up,young people are inherently integrated with the world.In Shenzhen, young people have their own understanding and reflectionson sustainable development and global citizenship awareness.

王遵尧就读的深圳国际交流书院就致力培养学生的社会责任感，鼓励青年与世界对话 帮助世界发展，这一理念引发李丹深深的共鸣，在两周前我和王遵尧见过，我了解到他专注于环境保护的相关知识，这应该是源于学校的教育。最近一两年，我们一直在研究如何在各方面都与可持续性相关并促进全球意识，我们开设的课程 关于全球视野、地理，它们聚焦于国际事务致力于让世界更加美好。作为深国交书院的学生，我们有“船”一样的教育框架，因为我们的学生毕业后都会出国深造，所以当他们完成这里的学业我们比喻成“出海起航”，意味着他们要进入真实的世界，能够运用在学校学到的一切去成为一个真正的“全球公民”

At the Shenzhen College of International Education, where Wang Zunyao studies,the focus is on cultivating students’ sense of social responsibility.It encourages the youth to engage in dialogue with the world and assist in global development.This philosophy resonates deeply with Li Dan.Two weeks before, I had a conversation and met Harry, Wang Zunyao.And knew that he specialized on the environmental protection and something like that.I think that is come from the education of our school.Recently over the last year or two,we've been looking at how we do everything to do with sustainability and promoting global awareness.We have subjects, global perspectives, geography,subjects where it the actual focus is looking at world affairs and how everybody can make the world better.As SCIE students,we have a big frame of a boat because we say we send our students overseas.

And so we end our definition by saying our students once they have done our program,they'll be able to sail the open waters,meaning they'll be able to go into the real world and use whatever they decided they need to be a global citizenship and apply it to them.

另一边 王遵尧正全力准备着演讲稿，阿塞拜疆之行日益临近

Meanwhile, Wang Zunyao is busy preparing his speech.The trip to Azerbaijan is rapidly approaching.

阿塞拜疆被誉为火的国度，拥有丰富的石油和天然气资源，也是石油工业的诞生地。它自古便是连接东西方的重要驿站，曾是古丝绸之路上重要的商贸重镇。在首都巴库还可以看到古老的商队旅馆沧桑中透着浓郁的异域风情。李丹是第一次来到阿塞拜疆，对于这里被选为COP大会的举办地她有着自己的思考：它是传统与现代的一个融合，它保留了很多古老的文明，又跟现代的一些时兴的理念新的规划，实现了非常有机的融合。另外，我觉得这里人民的生活也挺安逸的，有点岁月静好的感觉。同时，其实它是一个传统的传统能源作为支撑的国家，联合国选择在这样的一个国家举行关于应对气候变化，关于如何减少传统化石能源使用和这些相关的议题的会议，也是一个非常有意思的信号。

Azerbaijan is known as the “Land of Fire,”rich in oil and natural gas resources,and is the birthplace of the oil industry.Historically, it has been a crucial station connecting East and West,once a major trading hub on the ancient Silk Road.In the capital, Baku, you can still see ancient caravanserais,exuding a deep exotic charm amidst their weathered walls.For Li Dan, it’s her first visit to Azerbaijan.She has her own reflections about this place being chosen as the location for the COP conference.It is a blend of tradition and modernity.It preserves a lot of ancient civilizations while achieving very organic integration with modern trendy concepts and new plans.Additionally, I feel that the people’s lives here are quite leisurely,with a sense of peace and tranquility.Meanwhile, it is a country historically supported by traditional energy.The United Nations choosing such a country to hold discussions on addressing climate change and how to reduce the use of traditional fossil fuels is indeed a very interesting signal.

两千多年前，张骞出使西域，遗憾止步于里海之滨，而里海的对岸就是阿塞拜疆。两千多年后，深圳高中生王遵尧因为基金会的支持来到了这里。

Over two thousand years ago, Zhang Qian was sent on a mission to the Western Regions,but unfortunately, his journey ended at the shores of the Caspian Sea.On the opposite side of the Caspian is Azerbaijan.Over two thousand years later, Wang Zunyao, a high school student from Shenzhen,arrived here thanks to the support of the Foundation.

现在就采取行动，我们可以确保深植于城市政策和倡议中，我们中的许多人对气候变化、森林砍伐和污染等问题感到越来越担忧，意识到我们的未来岌岌可危，COP 29 聚焦气候融资的新目标，同时确保每个国家都有能力采取更有力的气候行动：削减温室气体排放和建设具有抵御气候变化能力的社区。

Taking action today, we can ensure that that permeates the city’s policies and initiatives.Many of us are increasingly alarmed by issues like climate change, deforestation, and pollution,realizing that our future is at stake.COP 29 focuses on new targets for climate financing,while ensuring each country has the capability to take more decisive climate action,reduce greenhouse gas emissions,and build climate-resilient communities.

第一次置身COP，深圳少年充满了好奇，紧张的情绪瞬间得到了转移。我印象比较深的就是中国区那一块，他们有个很特别的设计，他们的椅子是用纸做的，然后自己拼起来的，然后我觉得这就是从内涵上面去透露出保护环境这种理念。

Attending COP for the first time, this teenager from Shenzhen is filled with curiosity,and his nervousness is instantly dispelled.What impressed me the most was the China Pavilion.They had a very unique design.Their chairs were made of paper and assembled by participants.I think this subtly conveys the concept of environmental protection.

而国家气候中心原副主任吕学都，已经连续第24次出席联合国气候变化大会。我们国家的经济技术和整个社会发展水平，已经到了一定 比较高的一个程度所以也有这种能力去引领全球的发展。中国是世界可持续发展议程的全程参与者和重要推动者，深圳作为国家可持续发展议程创新示范区也在积极提供“深圳方案”。深圳是拥有两千多万人的超大型城市，在资源消耗与高速发展的多重挑战下竟化身为“山海连城”的世界级公园城市。

Lü Xuedu, former Deputy Director-General of the National Climate Center,has attended the United Nations Climate Change Conference 24 times consecutively.The level of economic technology and overall social development in our country has reached a relatively high stage,giving us the capability to lead global development.China is a full participant and a key promoter of the world’s sustainable development agenda.As an innovative demonstration area for the national sustainable development agenda,Shenzhen is actively providing the “Shenzhen Solution.”Shenzhen, a mega city with over 20 million residents,has evolved into a world-class city known for its Mountain-Sea Vistas,despite challenges of resource consumption and rapid growth.

然而，深圳的故事远不止于此，通过王遵尧等湾区青年的镜头，国际社会得以看见海洋保育的决心、红树林守护的坚持、零碳社区的创想与无人机勾勒的绿色天空之城，每一个片段都是深圳可持续发展的生动注脚，随着大会的议程逐步推进，离王遵尧上场也越来越近了。

However, the story of Shenzhen goes beyond this transformation.Through the lens of young talents like Wang Zunyao from the Greater Bay Area,the international community witnesses Shenzhen’s commitment to marine conservation,its steadfast protection of mangroves,its vision for net-zero communities,and its drones sketching a city of green skies.Each fragment is a vivid annotation of Shenzhen’s sustainable development.As the conference agenda progresses,Wang Zunyao’s turn to take the stage draws nearer.

非常高兴我们能够在阿塞拜疆COP29共同见证深圳在可持续发展领域的一些实践和成果，我们热切地期待国际青年来到深圳，作为青年领袖关注可持续发展为它们的设计服务，开启了一个我们叫“零碳雄心计划”。

We are thrilled to be attending COP29 in Azerbaijan to witness some of Shenzhen’s practices and achievements in sustainable development.We eagerly anticipate international young people coming to Shenzhen to focus on sustainable development as young leaders.

It’s to support their design initiatives.We have launched a program called the “Zero Carbon Ambition Program.”

当时就是脑袋一片空白，我可能站在那里等着叫我名字，但是被叫到名字那一瞬间，还是在想我怎么就被叫到了

At that moment, my mind was completely blank.I was probably just standing there waiting for my name to be called.But the instant my name was actually called,I was still wondering how it happened.

我们接下来有请王遵尧同学

Now, let’s welcome Wang Zunyao.

早上好 女士们 先生们，我叫王遵尧 很高兴我能在这里发表演讲，分享深圳这座充满活力的城市在环境保护方面的进展，尤其是从我们这些青少年的角度来看，我很荣幸代表第三届“正深圳 正青春”短视频大赛的所有参与者，感谢深圳国际交流合作基金会激励年轻人创造和表达。这个经历激发了王遵尧以红树林科普志愿者的视角，生动描述了深圳从民间行动到政府规划在可持续发展中的现实图景与宏伟蓝图，他情感真挚的演讲赢得了各国观众的掌声。

Good morning ladies and gentlemen!My name is Wang Zunyao and It's my pleasure here to give a speech on how Shenzhen is making strides in environmental protection,particularly from the perspective of teenagers like us.I’m thrilled to represent all participants from the 3rd "Just Shenzhen Just Young"Video Contest.Appreciate to the Shenzhen Foundation for International Exchange and Cooperation for inspiring young people to create and express.This experience has fueled my passion…Wang Zunyao, from the perspective of a mangrove conservation volunteer,vividly depicted Shenzhen’s shift from grassroots initiatives to government planning in sustainable development,capturing both the practical realities and grand vision.His heartfelt speech was applauded by an international audience.

非常感谢基金会给我提供了这么一个机会，走上去的时候，因为台底下人都是一些大佬，然后我一个年轻人在上面讲，然后他们能认真听，就是听我演讲，我觉得我非常荣幸。

I am very grateful to the Foundation for giving me such an opportunity.When I went up there,all the important figures were among the audience,and as a young person speaking on stage,having them listen attentively to my speech was a great honor for me.

青年力量日益在国际舞台彰显，深圳龙华区政府发布全球倡议呼吁青年共创可持续国际化街区，而作为基层政府，龙华区也作了更多尝试，龙华区与联合国开发计划署，也就是UNDP联合成立了 启动了，可持续发展创新示范实验室的项目，同时我们通过与联合国各相关项目的合作，希望能给我们的服务，带到我们基层的最后一公里，然而就算得到了政府支持，资金不足仍是应对气候变化的重大挑战。现在就全球对于能源的投资，已经是每年一万亿美金这样的高度，所以如果还靠政府补贴投入去做，显然是不可持续的。

The power of youth is increasingly evident on the international stage.The Longhua District Government in Shenzhen has launched a global initiative calling on youth to create sustainable international neighborhoods.As a grassroots government, Longhua District has made multiple efforts.Longhua District, in collaboration with the United Nations Development Programme, or UNDP,has initiated the Sustainable Development Innovation Demonstration Lab project.Meanwhile, through cooperation with various related UN projects,we aim to extend our services to the very last mile of the grassroots communities.Yet, even with government support,insufficient funding remains a significant challenge in addressing climate change.Currently, global investment in energy reaches the height of one trillion dollars annually.So, if we continue relying on government subsidies to make these investments, it’s clearly unsustainable.

而生物圈三号，其实我们的理念就是在民间自愿减排，我们做的一系列尝试都是以商业模式来做的，我们谈到这件事情，气候变化需要强调企业在这里面能够盈利、能够持续，这件事情是未来能够持久开展的重要的条件和基础。科学技术能够帮助我们创新解决方案和新技术，以应对一些挑战，深圳在应对这些挑战方面表现得非常出色，并且不仅在中国领先。我认为还有很多值得世界其他地方学习的地方。

As for Biosphere 3,our concept is essentially voluntary emission reduction by the public.The series of efforts we undertake are all based on a business model.When we discuss the topic of climate change,it is crucial to emphasize that businesses must be able to profit and sustain themselves.This is a vital condition and foundation for the enduring success of these efforts in the future.Science and technology is what can help us innovate new solutions and new techniques to help us deal with some of the challenges.Shenzhen has been very impressive and leading the way not only in China,but also I think there's a lot

that can be learned for the rest of the world.

COP29现场，无数个绿色计划正在逐步达成共识。事实上，我们已经在与一些中国企业合作，我们不仅关注陆上可再生能源，还致力于开发阿塞拜疆丰富的海上风能资源，因此 我们非常期待在这方面与中国公司合作，因为中国公司在技术和专业知识方面有着丰富的经验和优势。

At the COP29 venue,numerous green initiatives are gradually reaching a consensus.We are already collaborating with some Chinese entities in this respect,not only onshore renewable energy,but also offshore renewable energy where Azerbaijan has a vast capacity of offshore wind capacity.And that's why we are looking forward to cooperate with Chinese companies in this respect because Chinese companies have a lot of expertise and technology.

而经过激烈的全球博弈，COP29就新的气候融资集体量化目标，《巴黎协定》第六条国际碳市场机制等关键议题，达成了名为“巴库气候团结契约”的一揽子成果。其中最重磅的就是发达国家在气候融资方面被设定了明确的任务指标。阿塞拜疆总统伊尔哈姆·阿利耶夫认为：COP29会议成果是“气候外交的转折点”，

After intense global negotiations,COP29 reached a comprehensive outcome named the “Baku Climate Solidarity Pact,”addressing critical issues such as new collective quantifiable climate finance targets and the international carbon market mechanism of Article 6 of the Paris Agreement.The most significant achievement is the establishment of

clear task indicators for developed countries in climate financing.Azerbaijani President Ilham Aliyev believes that the outcome of the COP29 meeting marks a “turning point in climate diplomacy.”

中阿两国发展理念十分契合，中方高度重视此次COP29大会，中央政治局常委国务院副总理丁薛祥同志作为习近平主席特别代表出席峰会及其配套活动。并同阿利耶夫总统、穆斯塔法耶夫副总理举行会见会谈，同阿方分享应对气候变化经验为全球气候治理国际合作贡献中国力量，中方将同阿方持续深化绿色发展合作，推动两国政府部门企业和科研机构密切协作不断充实中阿共建绿色一带一路内涵。

The development visions of China and Azerbaijan are highly aligned.China places great importance on the COP29 conference.Ding Xuexiang, Member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC Central Committee, Vice Premier of the State Council,will attend as special representative of President Xi Jinping.He will participate in the summit and its accompanying activities and meet with President Aliyev and Deputy Prime Minister Mustafayev for discussions.During these meetings, he will share experience in combating climate change and contribute China’s strength to global climate governance and international cooperation.China will continue to deepen green development cooperation with Azerbaijan,promoting close collaboration among government departments, enterprises,

and research institutions of both nations

作为应对气候变化的行动派，中国自2016年以来提供并动员项目资金超过1770亿元人民币助力全球绿色转型，COP29落幕后，畅想中阿未来合作，绿色的底色也将更为鲜明。当胸怀世界的少年站在国际的舞台上谈论着地球与未来，着实后生可畏，而在他的身后则是像基金会这样的组织和单位默默地托举与付出，不仅仅带来的是深圳故事，也贡献了深圳的绿色方案。中国始终以开放与共享的姿态将美好馈赠于世界。而这也是千年丝绸之路上古今相承的回响。

As a proactive leader in addressing climate change,China has provided and mobilized over 177 billion RMB in project funding since 2016 to aid the global green transition.With the conclusion of COP29,future cooperation between China and Azerbaijan takes shape,with an increasingly pronounced emphasis on green initiatives.to enrich the concept of a green Belt and Road Initiative.When this young man with a global vision stands on the international stage,discussing the planet and the future,his impressive potential is clear.Behind him are organizations and entities like the Foundation,quietly supporting and contributing.They not only bring stories of Shenzhen but also its green solutions.China, with an attitude of openness and sharing,continuously offers its gifts to the world,echoing the timeless spirit of the ancient Silk Road.

我看咱们这一程的行程特别的紧，应该是收获了不少的一些信息，可以给我们分享一下吗？

It seems your schedule for this trip has been particularly tight,and you must have gathered a considerable amount of information.Could you share some of it with us?

其实我们这一次能够在COP29联合国气候变化大会的蓝区主办这一场“深圳日”主题的边会，是我们基金会长期以来做民间外交工作的一个里程碑 一次升华。从这个出发，我们也是想向国际社会去展示，以深圳为窗口的中国，在推动可持续发展 应对气候变化方面是全主体参与的，从政府到民间到个人，从政策理论到实际行动，再到我们下一代的担当和它的结构层面都将绿色发展融入到了我们整个社会的一套体系里面。

Indeed, hosting the “Shenzhen Day” themed side event in the Blue Zone of the COP29 (the United Nations Climate Change Conference),marks a milestone and a breakthrough in our foundation’s work in public diplomacy.Starting from this perspective,we aim to showcase to the international community how China,with Shenzhen as a window,fully engages in promoting sustainable development and addressing climate change.This involves everyone,from government to civil society, to individuals,and encompasses policy theory, actual implementation,and the role of future generations,all integrating green development into the fabric of our entire social system.

是的是的

Yes, yes.

我知道咱们基金会这边在可持续发展方面做出了很多优秀的案例，能不能跟我们分享一下？

As far as I know, the Foundation has made significant contributions to sustainable development.Could you share some examples with us?

我举几个比较突出的，比如说最近这两年，我们是和美国的保尔森基金会一起建立了一个合作框架，在共同探讨如何在这种超大型城市保护生物多样性，比如说我们开展了特别实际的案例，怎么样在这种超高层玻璃幕墙的建筑？让它防止鸟撞，减少鸟类因为这种视觉的通透性造成意外的死亡。然后我们其实在海外公益方面，比如说在一些发展中国家支持他们的绿色能源转型，比如说我们给柬埔寨 缅甸一些村庄捐献太阳能的灯，我们也在非洲 还有东南亚一些国家给他们捐净水器，当然这些都是携手国内的一些很有爱心，并且出海的企业在一起做这件事情。另外我们过去 在比如说深圳的大鹏开展了一起保护珊瑚礁类似的这些行动，

我们发现有很多感人的案例，包括政府的规划也是走在时代的前列，就是我们希望能够面向社会去广泛地征集，让我们看到更多的生活在这个城市的个人，他们是如何感受这个城市的绿色发展？如何跟世界同呼吸 共命运的？

Certainly, let me mention a few noteworthy ones.For instance, over the past couple of years,we have established a collaborative framework with the Paulson Institute in the United States to explore how to protect biodiversity in mega-cities.A practical example of this is our project on preventing bird collisions with glass curtain walls of skyscrapers,which significantly reduces bird fatalities due to the transparency of such structures.Additionally, in terms of overseas public welfare,we support green energy transitions in developing countries.For example, we’ve donated solar lamps to villages in Cambodia and Myanmar and provided water purifiers to some countries in Africa and Southeast Asia.These efforts are conducted in partnership with compassionate domestic enterprises that operate abroad.Moreover, in the past, we’ve initiated coral reef protection projects in places like Dapeng in Shenzhen.We discovered many inspiring cases,including some involving forward-thinking government planning.We hope to broadly solicit from society,gaining insights into how individuals living in this city perceive its green development and how they share in the world’s responsibilities.

从阿塞拜疆回来以后，王遵尧依旧会抽空参与到红树林的讲解工作，但相较于以前，他对眼前这一片绿有了更深的理解。对于李丹和基金会来说，这次行程已经结束 但也是一个新的起点。

After returning from Azerbaijan,Wang Zunyao still takes the time to participate in explaining the mangrove ecosystem.However, compared to before,he now has a deeper understanding of this expanse of green before him.For Li Dan and the Foundation,this journey has concluded, yet it marks a new beginning.

您作为基金会的副理事长也长期参与基金会工作，您对基金会在做民间外交这些相关的领域上未来的发展有什么建议？

As Vice Chairman of the Foundation and someone deeply involved in its work,what suggestions do you have for its future direction in the realm of public diplomacy?

我是觉得这在中国的崛起，我们的社会服务走向国际也是一个不可避免的，基金会是个有效的抓手 有效的组织者。你们基金会做得很好，尤其是协调那么多机构，尤其是把焦点拉向年轻人，

I believe that with China’s rise,our social services inevitably move toward an international stage.The Foundation is an effective tool, an effective organizer.You’ve done a great job,particularly in coordinating so many institutions and focusing on the younger generation.

对 特别您刚刚提到这个年轻人，其实他们比老一辈的人，要更有国际公民的意识和社会责任，所以从青年人才培养的角度您有什么建议吗？

Yes, especially regarding young people, as you mentioned.They possess a greater sense of global citizenship and social responsibility than the older generation.From the perspective of cultivating young talent,what suggestions do you have?

年轻一代 他的国际观就是不一样，我发现就是 大家的年轻一代，因为他们成长起来这个过程跟以前的冷战时代是不一样的，我们叫能平视世界，既不过分的乐观，就实事求是，所以我觉得年轻的力量是非常重要。其实气候呢，它已经成为我们人类的，尤其年轻人群体一个价值观，这个价值观不亚于就是说近代以来形成的 西方形成的民主 自由 平等。这些当然也是人类追求的价值，但是现在气候本身已经成为一种价值，一个普遍的价值，这一点我们一定要抓住（增加）所以这股力量塑造起来

The younger generation’s worldview is indeed different.I’ve noticed that the younger generation is growing up in different circumstances than during the Cold War era.They can look at the world on equal terms,being neither overly optimistic nor pessimistic,but realistic.Therefore, I think the power of youth is extremely important.Climate change has become a value for humanity,particularly among young people.This value is on par with the concepts of democracy, freedom, and equality developed in modern Western history.While these are values humanity strives for,climate action itself has become a universal value,and we must seize this opportunity.Therefore, shaping this force,

平常我们就说叫国际团结，国际团结作为一个国际行动，这个应当是，我是觉得既有可能，也有非常深刻的国际意义

commonly referred to as international solidarity,should become an international action.I believe this is not only possible but holds profound international significance.

丝绸之路来自中国 却走向世界，来自过去 却走向未来，张骞不知道 两千多年后，人们仍在谈论他的故事，还有意气风发的中国代表团走到了他梦想抵达的里海之滨，向世界讲述全新的绿色故事。一滴水 一抹绿 一片彩，都是大自然生命的律动，然而 这份生命力需要悉心守护正如COP29的主题“携手共创绿色世界”，世界多国在大会上展现出更为积极的气候行动姿态。这颗美丽的星球上。人们的感恩之心与责任意识也在悄然滋长。因为，唯有共生 方能永续。

The Silk Road originates in China but reaches across the world,rooted in the past yet reaching into the future.Zhang Qian could never have imagined that over two thousand years later,his story would still be told.Today, a vibrant Chinese delegation has crossed to the opposite shores of the Caspian Sea, a place he once dreamed of reaching,to share a new green narrative with the world.A drop of water, a touch of green, a splash of color—each reflects the rhythm of life flowing through nature.Yet this vitality requires careful stewardship.Aligning with the COP29 theme, “In Solidarity for a Green World,”countries across the globe exhibited a more proactive stance on climate action during the conference.

On this beautiful planet,gratitude quietly blossoms alongside a deepening sense of responsibility,as harmony and coexistence are the path to enduring sustainability.